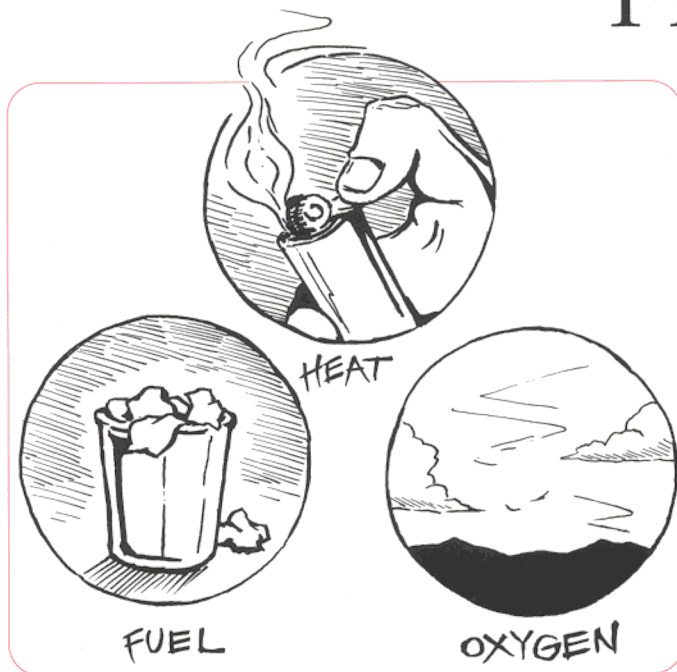


Fire



What Causes Fire?

Fire can only occur when three elements (heat, fuel and oxygen) are present. Fire is a chemical reaction which takes place when a material combines with oxygen so rapidly that it produces a flame.

Think of fire as a triangle. If one of the sides is taken away, the fire goes out. This is the underlying principle for putting out fires.

- Heat can be taken away by cooling the burning material.
- Fuel can be removed to a place where there is no flame.
- Oxygen can be taken away by excluding air ("smothering the fire").

Removing Heat

Substances that cool off a fire must be able to absorb heat. Although there are many cooling agents, water is the most commonly used and it is applied in the form of a solid stream, spray or foam.

Removing Fuel

Fuel is the combustible material (i.e. wood, oil, paper) used to maintain a fire. Taking the fuel away from the fire is difficult and dangerous. But, there are exceptions. Flammable liquids in tanks can be pumped to an isolated tank in the event of a fire. If flammable gas is involved and is flowing from a pipe, the fire will go out if the flow is shut off.

Removing Oxygen

Oxygen can be taken away from a fire by covering the burning material with a wet blanket, throwing dirt on it, or using a fire extinguisher with chemical foam.

What to Do in the Event of a Fire Emergency

Know who the Fire Warden is on your floor.

Immediately inform those around you and notify the Floor Fire Warden. Follow his/her directions.

Sound the building's interior fire alarm or go to the nearest street fire alarm. Place a call to the Fire Department or dial 911. Not every interior fire alarm is connected to the local fire house.

EVACUATE:

- Use the planned escape routes. Know an alternative way to exit.
- Do not use the elevator; avoid the roof for escape.
- Stay close to the floor if a smokey condition exists.
- Crawl when necessary.
- Close all doors behind you.
- If the door feels hot, do not open it.

Do not attempt to put out the blaze with a fire extinguisher if the fire appears to be out-of-control. That means, if the fire is spreading rapidly, the heat is unbearable, and the smoke makes it difficult to see, *get out immediately*. Fire extinguishers should be used only to put out small fires or to help in the escape route.



IF YOU ARE TRAPPED ON A FLOOR...

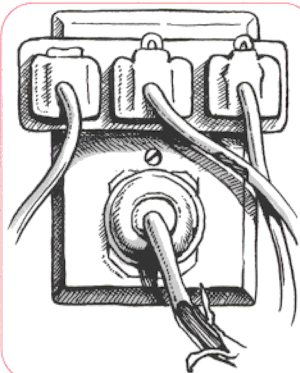
- Use the telephone to signal for help.
- Stay low near a window.
- Open the window if you can and if it helps to clear the smoke.
- Do not break a window. You may have to close it if smoke enters the room through the opened window.
- Close all doors between you and the fire.

IF THE FIRE IS ON ANOTHER FLOOR...

- Follow the directions of the Floor Warden.

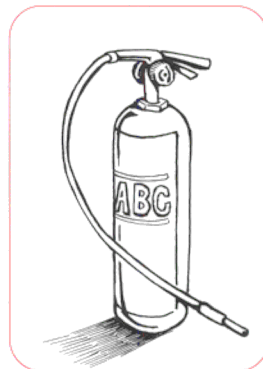
HOW TO PREVENT A FIRE IN THE WORKPLACE.

- Do not increase outlet capacity by using adapters or extension cords.
- When smoking, do so in the designated areas. Use ashtrays and make sure that the cigarette is put out. Do not use garbage receptacles as substitutes for ashtrays.



- Notify the Fire Safety Director and your Union representative if you observe the following conditions:
 - Fire evacuation procedures are not posted where everyone can see it.
 - Electrical wiring is worn or outlets are overloaded.
 - Fire exits are blocked, locked or unmarked.
 - Passageways are blocked by cardboard boxes, emptied file cabinets, furniture, and other items.
 - Fire extinguishers are too far away or they are missing and not replaced.
 - Smoke or heat detectors have been tampered with.
 - Sprinkler system (pipes, hangers, heads) has been altered.
 - Lighting in staircases is poor.
 - Combustible materials are stored in the work area.
 - Flammable materials are not stored in specially designed cabinets.

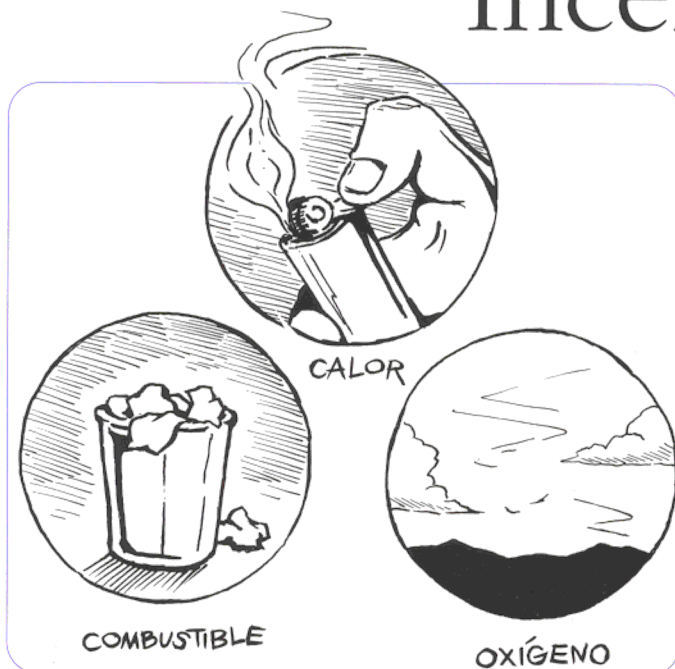
Take a moment and look around your work area. Do you know where the fire extinguishers are located? Is the type appropriate for the setting? Talk with the Fire Safety Director if you have any concerns or call your union representative.



FIRE EXTINGUISHERS

TYPE	SUPPRESSES	TYPICAL WORK AREAS
A	Ordinary materials: Wood Paper Cloth	General office areas Mail Rooms
B	Combustion of flammable materials: Gasoline Oils Paints Grease	Garages Print Shops Paint Shops
C	Live electrical systems: Motors Switches Photocopiers Computers	Computer Work Stations General Office Areas
D	Metals or metal alloys: Sodium Potassium Metal hydrides Organometallic	Laboratories Photo development areas (Dark Rooms)

Incendios



¿Qué Causa el Fuego?

El fuego puede ocurrir cuando tres elementos (calor, combustible y oxígeno) están presentes. El fuego es una reacción química que ocurre cuando un material se combina con el oxígeno rápidamente que produce una llama.

Imagínese que el fuego es un triángulo. Si se quita uno de los lados, el fuego se apaga. Este es el principio bajo el cual se apagan los fuegos.

- El calor se puede remover enfriando el material ardiente.
- El combustible se puede mover a un lugar donde no hayan llamas.
- El oxígeno se puede eliminar quitándole el aire ("sofocando el fuego")

Removiendo el Calor

Las sustancias que enfrían el incendio deberán poder absorber calor. Aunque existen muchos agentes refrigerantes, comunmente se usa el agua. Esta se deberá aplicar en forma de una corriente sólida, roceador ó espuma.

Removiendo el Combustible

El combustible es el material (e.g., madera, aceite, papel) utilizado para mantener vivo el fuego. Es peligroso y difícil quitarle el combustible al fuego. Pero, hay excepciones. En caso de un fuego, se pueden extraer los líquidos inflamables de un tanque a otro tanque aislado. Cuando hay gas inflamable fluyendo de un tubo, el fuego se extinguirá al cerrar la válvula.

Removiendo el Oxígeno

El fuego se puede dejar sin oxígeno cubriendo el material con una manta mojada, tirándole tierra, o usando un extinguidor con espuma química.

Qué Hacer en Caso de una Emergencia de Fuego

Conozca al Guardián de Fuego en su piso.

Informe inmediatamente a quienes estén cerca y notifique al Guardián de Fuego del Piso. Siga sus instrucciones.

Suene la alarma interior de fuego del edificio o vaya a la alarma de fuego más cercana el la calle. Llame al Departamento de Bomberos ó marque el 911. Recuerde que las alarmas interiores de fuego no siempre están conectadas a la estación local de bomberos y por lo tanto es importante llamarlos. Confirme que la llamada fue dirigida a la estación de bomberos.

EVACUACION

- Use las rutas planificadas de escapar. Conozca una salida alterna.
- No use el ascensor; evite escapar por el techo.
- Si hay humo, manténgase cerca del piso.
- Gatee cuando sea necesario.
- Cierre todas las puertas al salir.
- Si la puerta se siente caliente, no la abra.
- No intente apagar una llamarada que esté fuera de control con un extinguidor de fuegos. ¿Qué significa esto? Significa que si el fuego se está regando rápidamente, el calor es insoportable, y el humo hace difícil el ver, entonces debe salir inmediatamente. Tenga en mente que sólo debe usar los extinguidores de fuego para fuegos pequeños o para ayudar en la ruta de escape.



SI ESTA ATRAPADO EN UN PISO

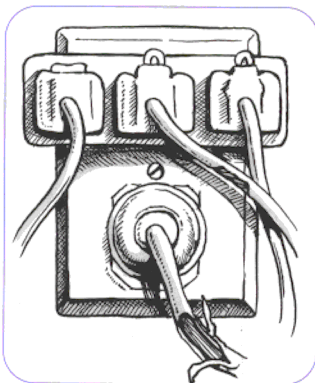
- Use el teléfono para pedir ayuda.
- Manténgase bajo y cerca de una ventana.
- No rompa la ventanas.
- Abra la ventanas si esto ayuda a que salga el humo.
- Ciérrelas si el humo entra por las mismas. Cierre todas las puertas entre usted y el fuego.

SI EL FUEGO ESTA EN OTRO PISO

- Siga las instrucciones del Guardián de Incendios.

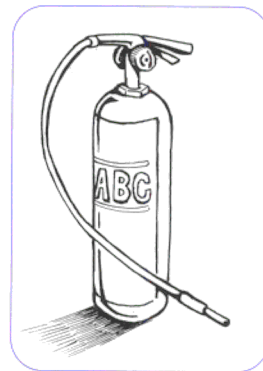
COMO EVITAR UN FUEGO EN EL CENTRO DE TRABAJO

- No aumente la capacidad de los enchufes usando enchufes múltiples o extensiones eléctricas.
- Cuando fume, hágalo en áreas designadas. Use ceniceros y asegúrese de apagar todo los cigarrillos. No use canastos de basura como sustitutos de ceniceros. Los materiales dentro del canasto pueden ser inflamable.



- Notifique al Director de Seguridad de Incendios y su representante sindical si observa alguna de las siguientes condiciones:
 - Procedimiento de evacuación no está en lugares visible.
 - Cables eléctricos deteriorados o enchufes sobrecargados.
 - Salidas de emergencia bloqueadas por cajas de cartón, archivos vacíos, muebles y otros artículos.
 - Pasillos bloqueados por cajas de cartón, archivos vacíos, muebles y otros artículos.
 - Extinguidores de fuegos aislados, muy lejos, inaccesible o no se han reemplazado.
 - Detectores de humo y fuego estropeados.
 - Sistemas de aspersión automática (tubos, ganchos, pisteros) alterados.
 - Iluminación deficiente en escaleras.
 - Grandes cantidades de combustibles almacenados en áreas de trabajo.
 - Materiales inflamables almacenados incorrectamente fuera de gabinetes diseñados especialmente.

Fíjese en su área de trabajo. ¿Sabe usted dónde están localizados los extinguidores de fuego? ¿Son éstos apropiados para el lugar? Hable con el Director de Seguridad de Incendios si tiene preocupaciones o llame a su representante sindical.



EXTINGUIDORES DE FUEGO

TIPO	APAGA	AREAS TÍPICAS DE TRABAJO
A	Materiales comunes: Madera Papel Tela	Áreas generales de oficinas Oficinas de correos
B	Combustión de material inflamable: Gasolina Aceites Pinturas Grasa	Garages Imprentas Tiendas de pinturas
C	Sistemas eléctricos vivos: Motores Interruptores Fotocopiadoras Computadoras Metales o alación	Centros de computadoras Áreas generales de oficinas
D	Metales o aleación metálica: Sodio Potasio Hidruros Metálicos Organometálicos	Laboratorios Áreas de revelado fotográfico